



## Известие за информиране за пациентите относно трансграничния електронен обмен на обобщени данни за пациентите, предназначено за пациентите, пътуващи до Нидерландия

Версия 3.0, 16.7.2024 г. — NCPeH-NL

### Нидерландия

Целта на настоящото известие е да бъде поискано Вашето съгласие, с което да позволите на медицинските специалисти в Нидерландия да получат достъп до Вашите обобщени данни за пациента. Това ще бъде направено чрез нидерландския национален орган за контакт в областта на електронното здравеопазване (NCPeH-NL) и Европейската мрежа на MyHealth@EU. Освен това на страници 2—3 от настоящото известие е предоставена информация относно обработването на Вашите лични данни и Вашите права.

### Трансграничен електронен обмен на обобщени данни за пациентите

Обобщените данни за пациентите се обменят по електронен път чрез безопасна и надеждна европейска инфраструктура, наричана MyHealth@EU или Инфраструктура за цифрови услуги в областта на електронното здравеопазване (eHDSI),

свързваща националните органи за контакт в областта на електронното здравеопазване (NCPeH) на всички европейски държави членки, които се присъединяват към него.

Има два вида лични данни, обработвани за целите на трансграничния електронен обмен на обобщените данни за пациентите:

- **административните данни** за пациента за целите на установяване на самоличността му; и
- **здравните данни** за пациента, както е посочено в **обобщените данни за пациентите**.

Вашите здравни данни ще бъдат използвани единствено за целите на предоставянето на здравни грижи, т.е. като част от Вашето медицинско лечение, прилагано от медицински специалисти (*лекари/медицински сестри*) в Нидерландия.

## 1 Формуляр за съгласие

С подписването на настоящия формуляр Вие потвърждавате, че сте съгласен(на) Вашите лични данни да бъдат обработвани за следните цели:

- медицинският специалист да може да се свърже с националния орган за контакт в областта на електронното здравеопазване на Нидерландия (NCPeH-NL), за да получи достъп до Вашите здравни данни;
- NCPeH-NL да може да обработи Вашите лични данни, за да потвърди, че Вашите обобщени данни за пациента са достъпни чрез инфраструктурата MyHealth@EU;
- NCPeH-NL да може да предостави Вашите достъпни здравни данни на консултиращия медицински специалист в Нидерландия.

1.1 Име на пациента

1.2 Дата на раждане

Month	Day	Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1.3 Име на болницата

1.4 Подпис

Month	Day	Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Повече информация относно използването на Вашите данни можете да намерите на страници 2—3 от настоящия документ.

Можете да оттеглите или промените съгласието си по всяко време, като се свържете с NCPeH-NL, вижте повече подробности в точка 7. Моля, имайте предвид, че обработването на Вашите лични данни ще бъде прекратено, в случай че оттеглите съгласието си, освен когато се изисква от закона, но това няма да засегне никакви лични данни, които вече са били обработени преди този момент.

## Известие

### 1. Какво представлява MyHealth@EU?

Обобщените данни за пациентите (*PS*) се прехвърлят по електронен път чрез безопасна и надеждна европейска инфраструктура, наричана MyHealth@EU или Инфраструктура за цифрови услуги в областта на електронното здравеопазване (*eHDSI*), която свързва националните органи за контакт в областта на електронното здравеопазване (*NCPeH*) на държавите — членки на Европейския съюз. MyHealth@EU е трансгранична електронна система, която — с Вашето предварително съгласие — дава възможност за безопасен и лесен достъп до Вашите здравни данни на медицинските специалисти, участващи във Вашето лечение — по всяко време и навсякъде в ЕС. Това се извършва по електронен път чрез сигурни портали, предоставени от националните органи за контакт в областта на електронното здравеопазване, определени от всяка държава.

Личните здравни данни се предоставят по електронен път на медицинските специалисти в държавите — членки на Европейския съюз (*EC*), където се лекува съответният гражданин. Данните се обменят от *NCPeH* и се обработват и съхраняват от тези медицински специалисти в съответствие със законодателството на Нидерландия като държава по местолечение. Вж. точка 6 относно специфичната за Нидерландия информация.

### 2. До кои категории от Вашите лични (здравни) данни може да бъде получен достъп?

Има два вида лични данни, които се обработват след получено съгласие от пациента за целите на трансграничния електронен обмен на обобщените данни за пациентите:

- **административните данни** за пациента за целите на установяване на самоличността му; и
- личните и здравните данни за пациента, както е посочено в **обобщените данни за пациентите**.

Административните данни съдържат следната информация: име и фамилия, дата на раждане, пол и националност.

Обобщените данни за пациентите (*PS*) обхващат стандартизиран набор от лични и здравни данни относно пациента, които се обменят за целите на медицинско лечение и грижи в друга държава — членка на ЕС. В съответствие с член 4 от Общия регламент относно защитата на данните (*ОРЗД*) „данни за здравословното състояние“ обхващат лични данни, свързани с физическото или психическото здраве, включително предоставянето на здравни услуги, които дават информация за здравословното състояние на пациента.

Следователно обобщените данни за пациентите включват основни здравни данни за пациента, като алергии, текущо приемани лекарства, предишни заболявания, медицински изделия/импланти и хирургически процедури, както и значимата информация за лечебната пътека, за да се осигури подходящо лечение на пациента в чужбина. Тези лични здравни данни са достъпни, доколкото вече са записани в електронен формат във Вашата държава по произход. Източниците на тези данни са различни в отделните държави.

Обобщените данни за пациентите съдържат също административните данни за пациента и може да и съдържат информация за контакт, като адрес, телефонен номер, адрес на електронна поща, предпочитан доставчик на здравно обслужване, лице за контакт или представляващ законен настойник.

### 3. Какво е правното основание за използването на Вашите лични данни?

В съответствие с членове 6, 7 и 9 от ОРЗД услугите на MyHealth@EU ще бъдат достъпни **само с Вашето изрично предварително съгласие**. Ако не сте дали изричното си съгласие преди отпътуването **и/или** преди действително да Ви бъдат предоставени грижи в Нидерландия, няма да бъде предоставен достъп до Вашите данни на доставчика на здравно обслужване чрез MyHealth@EU, дори при спешен случай.

Вашите лични данни се предават, обработват и съхраняват в съответствие със:

- разпоредбите на ОРЗД, Директива 2011/24/ЕС за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване;
- споразумението между държавите — членки на ЕС, относно участието в европейската програма „Механизъм за свързване на Европа“ (*MCE*) и *eHDSI*;
- споразумението между националните структури или националните организации, отговарящи за националните органи за контакт в областта на електронното здравеопазване (*NCPeH*), относно критериите, необходими за участието в трансгранични информационни услуги в областта на електронното здравеопазване, с което *SIBG* като изпълнителна агенция на Министерството на здравеопазването, благосъстоянието и спорта се определя като националния орган за контакт в областта на електронното здравеопазване в Нидерландия; и
- националното законодателство, като например Закона за прилагане на Общия регламент относно защитата на данните (*Uitvoeringswet Algemene verordening gegevensbescherming*) и *Wet aanvullende bepalingen verwerking persoonsgegevens in de zorg*.

Когато получавате лечение в Нидерландия, Вашите данни ще бъдат съхранявани в Нидерландия съгласно европейския Общ регламент относно защитата на данните, националното законодателство и вътрешния правилник на конкретния доставчик на здравно обслужване. Вж. точка 6 относно специфичната за Нидерландия информация.

### 4. Каква е целта на обработването?

Вашите здравни данни ще бъдат използвани единствено за целите на предоставянето на здравни грижи, т.е. като част от Вашето медицинско лечение, прилагано от медицински специалисти (*лекари/медицински сестри*) в Нидерландия.

В Нидерландия здравните данни, съдържащи се във Вашите обобщени данни за пациента, в нито един момент няма да бъдат обработвани за научноизследователски или статистически цели. Единствено административните данни за установяване на Вашата самоличност ще бъдат обработвани анонимно с оглед на събирането на статистически данни, по-специално количествени статистически данни за броя на извършените трансгранични електронни предавания.

### 5. Кой обработва и има достъп до Вашите данни? (получатели на лични данни)

Здравните данни, съдържащи се във Вашите обобщени данни за пациента, ще бъдат достъпни само за упълномощените медицински специалисти в Нидерландия, които участват във Вашето лечение и са обвързани със задължението за професионална тайна.

CIBG, в качеството си на национален орган за контакт в областта на електронното здравеопазване, обработва Вашите данни, за да се гарантира сигурното им предаване към и от здравната организация, както и за целите на регистрирането. CIBG има достъп само до административните данни, свързани с Вашата самоличност, които трябва да бъдат проверени от медицинския специалист в Нидерландия като част от искането за обобщени данни за пациента.

Всяка държава, разрешаваща предоставянето на лечение посредством MyHealth@EU, се е ангажира да гарантира, че медицинските специалисти и доставчиците на здравно обслужване на нейна територия разполагат с цялата информация и обучение, изисквани и необходими за изпълнение както на техните задачи, така и на техните задължения, свързани с услугите на MyHealth@EU, и по-специално за изпълнение на задължението за информиране на пациентите съгласно член 13 от ОРЗД.

За повече подробности относно участващите държави, моля, посетете уебсайта на националния орган за контакт в областта на електронното здравеопазване в Нидерландия [www.ncpeh.nl](http://www.ncpeh.nl).

И накрая, здравните данни в обобщените данни за пациентите ще бъдат предавани чрез защитен портал, предоставен от националните органи за контакт в областта на електронното здравеопазване, определени от всяка държава.

## 6. Къде и за колко време се съхраняват личните данни?

Събраните лични данни могат да се съхраняват в информационните системи на здравните заведения както във Вашата държава по произход, така и в държавата по местолечение. Данните се съхраняват не по-дълго от необходимото за целта, за която се обработват Вашите лични данни. В съответствие с разпоредбите на Закона за споразумението за медицинско лечение в Нидерландия данните в обобщените данни за пациентите се съхраняват за минимален период от 20 години в информационните системи на доставчиците на здравно обслужване в Нидерландия. Нидерландският NCPeH (*NCPeH-NL*) съхранява само регистрационните данни и формулярите за съгласие, които ще се съхраняват в продължение на 5 години. Както доставчикът на здравно обслужване, така и NCPeH-NL могат да изтрият всички или части от Вашите лични данни по Ваше искане. Вж. точка 7 за повече подробности относно Вашите права на неприкосновеност на личния живот и как да се позовете на тях.

## 7. Какви са Вашите права и как можете да ги упражнявате?

Ако сте съгласен(на) с обмена на Вашите лични данни, както са достъпни в обобщените данни за пациента за целите на медицинско лечение в Нидерландия, чрез услугите на MyHealth@EU, Вие можете:

- да упражните правото си на достъп до Вашите данни по отношение на местния доставчик на здравно обслужване, който ще включи данните в медицинското досие,
- да изискате коригиране на неточни данни съгласно член 16 от ОРЗД,
- при поискване да получите изтриване на Вашите данни съгласно член 17 от ОРЗД,
- да ограничите или възразите срещу обработването на Вашите данни съгласно член 21 от ОРЗД,
- да оттеглите Вашето съгласие,

като изпратите искане до медицинския специалист, който Ви предоставя грижи в Нидерландия и/или доставчика

на здравно обслужване, където е получено здравното обслужване, или, като друга възможност — до националния орган за контакт за отдела за защита на данните в областта на електронното здравеопазване, директно на следния адрес на електронна поща: [info@ncpeh.nl](mailto:info@ncpeh.nl).

Както вече беше посочено в точка 3 по-горе: ако не дадете изричното си съгласие за обработването на Вашите лични данни в контекста на услугите на MyHealth@EU преди да отпътувате и/или преди действително да Ви бъдат предоставени грижи в Нидерландия, няма да бъде предоставен достъп до Вашите данни на доставчика на здравно обслужване чрез MyHealth@EU, дори при спешен случай.

В случай на жалби или въпроси относно Вашите права, произтичащи от ОРЗД в Нидерландия, можете да се свържете с нидерландския орган за защита на личните данни (*Autoriteit Persoonsgegevens*) чрез наличния формуляр за връзка оттук: [Връзка с нас | Autoriteit Persoonsgegevens](http://www.autoriteitpersoonsgegevens.nl). Списъкът на националните надзорни органи може да бъде намерен на следния адрес: [https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members\\_en](https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members_en).

## 8. За контакт:

### Национален орган за контакт в областта на електронното здравеопазване — Нидерландия

CIBG

П.К. 16114, 2515 XP, Хара

Адрес за посещение: Hofsteden, Rijnstraat 50, 2500 BC, Хара Нидерландия

Тел.: (+ 3170) 340 5487

[www.ncpeh.nl](http://www.ncpeh.nl)

### Длъжностно лице по защита на данните

CIBG е изпълнителна агенция към Министерството на здравеопазването, благосъстоянието и спорта (VWS) на Нидерландия. Министерството на VWS има независимо длъжностно лице по защита на данните, чиято роля е да гарантира, че личните данни от или под контрола на Министерството или неговите агенции се обработват в съответствие с ОРЗД и други приложими нормативни разпоредби относно защитата на данните. Това длъжностно лице е компетентно да получава всички искания от субектите на данни за упражняване на техните права, както и всички запитвания и жалби.

С длъжностното лице по защита на данните може да се осъществи контакт по пощата на посочения по-горе адрес на CIBG (*на вниманието на отдела за защита на данните*) или по електронна поща или по обикновена поща на следните адреси:

- [fg-vws@minvws.nl](mailto:fg-vws@minvws.nl); или
- Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport  
FG VWS, Directie Bestuurlijke en Politieke Zaken  
П.К. 20350, 2500 EJ, Хара  
Нидерландия

Ще бъде издадено потвърждение за получаване на искането и всички данни, обменени в тази рамка, ще бъдат защитени като частна кореспонденция.

### Нидерландски орган за защита на личните данни

Autoriteit Persoonsgegevens (AP)

П.К. 93374, 2509 AJ, Хара

Адрес за посещение: Hoge Nieuwstraat 8, 2514 EL, Хара Нидерландия

Тел.: (+31) (0)88-1805 250

[www.autoriteitpersoonsgegevens.nl/en](http://www.autoriteitpersoonsgegevens.nl/en)